

Lekkage-waarschuwingssysteem / Storingsmelder volgens VAWS**Lekindicatie-waarnemingssysteem / Storingsmelder volgens VAWS****Algemene toelating Bouw- en Woningtoezicht****Z-65.40-357**

Algemene toelating Bouw- en Woningtoezicht van het Deutsche Institut für Bautechnik (kopie zie bladzijden 9 en 10).

Tot nu toe geldende waterrechtelijke toelating van de constructie door het Bayerische Landesamt für Wasserwirtschaft van 21.02.1997 en 1^{ste} aanvullende beschikking van 21.07.1997:

LfW BY-19h-97/3.0.1 + LfW BY-19h-97/3.0.1



Richtlijn 73/23/EWG „Laagspannings-Richtlijn“
Richtlijn 89/336/EWG „EMV-Richtlijn“

**INHOUD**

Seite:

ALGEMEEN	1
VOORBEELDEN VAN TOEPASSINGEN	2
OPBOUW	3
MONTAGE	3
INBEDRIJFNEMING	6
BEDIENING	6
FUNCTIECONTROLE	6
ONDERHOUD	7
REPARATIE	7
TECHNISCHE GEGEVENS	7
TOEBEHOREN	7
INBOUWBEVESTIGING VAN HET VAKKUNDIG BEDRIJF	10

ALGEMEEN

Het lekkage-waarschuwingssysteem Type LWG 2000 voldoet aan de eisen gesteld aan een

- Storingsmelder (volgens VAWS en TRwS 780 in Duitsland)
- Lekindicatiesysteem Klasse III volgens DIN EN 13160-1

Voorbeelden van toepassingen: (afbeeldingen zie bladzijde 2en 3)

- Indicator uitsluitend voor de controle van de bodem van containers met vlak liggende bodem
- Indicator voor de controle van opvangruimten van containers en batterijen van containers
- Controle-apparaat in buizen, afgedicht tegen vloeistoffen, ter bescherming van pijpleidingen (volgens TRbF 50 lid 3 no. 2 in Duitsland)
- Oliemelder aan olie-opvangschotels van pompen (volgens TRbF 50 no. 5.1.2 lid 7 in Duitsland)
- Melder in toegangsschachten van onderaardse opslagcontainers
- Controle-apparaat in buis- of kabelkanalen, afgedicht tegen vloeistoffen
- Controle-apparaat in verwarmings- of wateraansluitingsruimten
- Melder voor een ingestelde vloeistof-vulstand

Het uitlopen van waterverontreinigende vloeistoffen resp. het binnendringen van vloeistoffen in een controle- of opvangruimte wordt automatisch aangegeven.

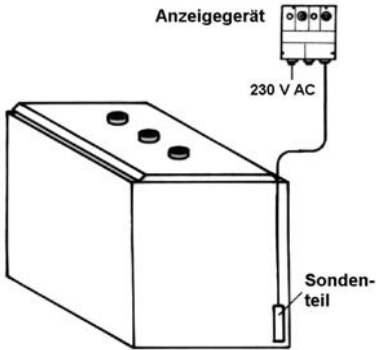
Om het apparaat volgens de voorschriften te kunnen gebruiken en om aan de garantiebepalingen te voldoen moet deze Montage- en Bedieningshandleiding in acht worden genomen en aan de gebruiker worden overhandigd. De gebruiker moet een kopie van de algemene toelating door Bouw- en Woningtoezicht bezitten.

Bij bedieningsfouten en misbruik dreigen gevaren voor gezondheid en leven van de monteur en de gebruiker, gevaren voor het apparaat en voor andere kapitaalgoederen van de gebruiker en

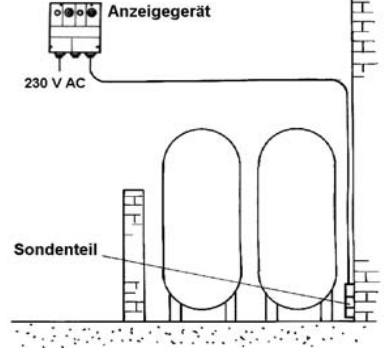
een slecht functioneren van het apparaat zelf.

VOORBEELDEN VAN TOEPASSINGEN

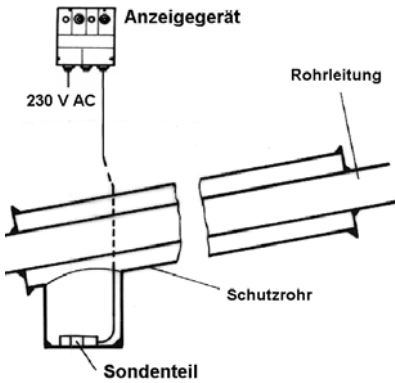
- Dubbelwandige olie-opslagcontainer



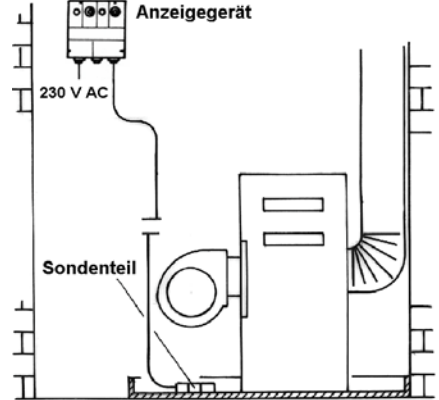
- Batterij van containers met opvangruimte



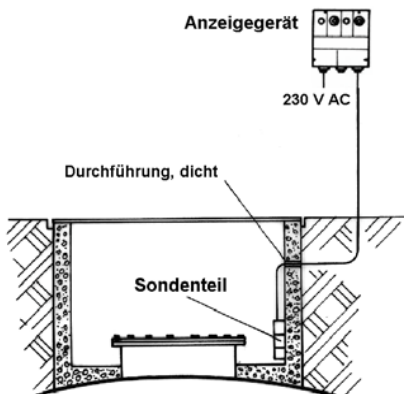
- Voor vloeistoffen ondichte beschermingsbuis



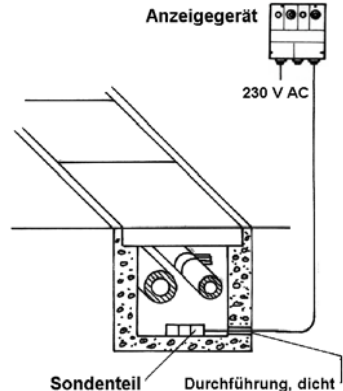
- Opvangschotel van oliebranders



- Toegangsschacht van opslagcontainers



- Buis- en kabelkanaalcontrole



OPBOUW

Het lekkage-waarschuwingsapparaat bestaat uit de indicator om de verzamelde hoeveelheid vloeistof optisch en akoestisch aan te geven en uit het voelergedeelte om in het bedrijfsmedium te dompelen waarin de waarneming plaatsvindt. Indicator en sonde worden door middel van kabels met elkaar verbonden.

De indicator is voor wandmontage in droge ruimten bestemd en bevat de stroomverzorging, de indicator- en bedieningselementen en alle componenten voor de evaluatie van het signaal van de sonde.

De alarmmelding van de indicator wordt als volgt weergegeven:

- optisch via een rode LED en
- akoestisch via een zoemer

Bovendien beschikt de indicator over een potentiaalvrij relaiscontact voor de aansluiting van een externe stroomkring bijv. branderpomp, waarschuwingslamp of akoestische signaalgever.

De sonde is van een weerstand met negatieve temperatuurcoëfficiënt ((NTC-weerstand) als sensor voorzien. Fysisch betekent dit dat de elektrische weerstand verandert als gevolg van een temperatuurverandering. Deze weerstandsverandering wordt via een daaruit resulterende stroomverandering in de sondekring voor de melding van het alarm gebruikt.

Sonde in 2 uitvoeringen:

- Standaard: om flexibel te monteren
- Containermontage: met steunpijp om star te monteren.

De sensor wordt ingebouwd op het diepste punt van de te observeren controle- of opvangruimte. Pas nadat een eventuele lekkage is verholpen, stopt de melding van het alarm door de indicator en het lekkage-waarschuwingsapparaat gaat weer automatisch naar de controle-modus terug.

BEDRIJFSMEDIA

Stookolie EL	volgens DIN 51603-1 (in Duitsland)
Stookolie S	volgens DIN 51603-3 (in Duitsland)
Dieselolie DK	volgens DIN EN 590
Smeeroliën, hydraulische oliën, warmtedragende oliën Q, ongebruikt	gelegeerd of ongelegeerd, niet-ontvlambaar met vlampunt > 55 °C
Smeeroliën, hydraulische oliën, warmtedragende oliën Q, gebruikt	niet-ontvlambaar met vlampunt > 55 °C. Leverancier en vlampunt moeten door gebruiker worden aangetoond
Water	temperatuurbereik + 1 tot + 70 °C
Olie-watremengsel	
Andere vloeistoffen, andere waterverontreinigende niet-ontvlambare vloeistoffen	<u>Toegelaten na volgende test met bevestiging door GOK:</u> Sonde in het te testen bedrijfsmedium dompelen. 48 h in warmtekast bij + 60°C laten staan. Daarna functietest – zoals onder INBEDRIJFNEMING, BEDIENING en FUNCTIECONTROLE beschreven – bij omgevingstemperatuur uitvoeren. Over de doorgevoerde test en het resultaat moet een bevestiging worden afgegeven.

MONTAGE

Vóór de montage moet worden gecontroleerd of de indicator en de sonde niet tijdens het transport werden beschadigd.

De montage van het lekkage-waarschuwingsapparaat moet door de volgende vakkrachten worden uitgevoerd:

- voor de waarneming van waterverontreinigende stoffen: door een vakkundig bedrijf,
- voor de controle van andere bedrijfsstoffen die als niet-waterverontreinigend zijn geclassificeerd: door een electro-ïnstalleateur.

Werkzaamheden m.b.t. elektriciteit moeten principieel door bevoegde elektriciëns worden uitgevoerd. Deze eisen gelden ook voor inbedrijfneming, onderhoud en reparatie van het lekkage-waarschuwingsapparaat.

Aanwijzingen voor de montage

Voorwaarde voor een probleemloos functioneren van het lekkage-waarschuwingsapparaat is een vakkundige installatie, waarbij de geldende technische regels voor planning, bouw en gebruik in acht moeten worden genomen. Hiertoe behoren ook de voorschriften van de BGV (in Duitsland), de bepalingen van de VDE (in Duitsland) en de montage- en bedieningshandleidingen van de opslagcontainer. De algemene toestemming van Bouw- en Woningtoezicht en de voorliggende Montage en Bedieningshandleiding treden niet in de plaats van de voor de bouw en montage wettelijk voorgeschreven vergunningen, toestemmingen en schriftelijke bevestigingen.

Montage van de indicator

De indicator moet aan een wand worden gemonteerd in een droge ruimte die regelmatig wordt betreden. Bij montage in de open lucht moet de indicator volgens IP 65 EN 60529 worden afgeschermd. Hier moet dan via het potentiaalvrije relaiscontact een externe signaalgever worden aangesloten.

Het inbouwen in zonen waarin zich ontploffingen kunnen voordoen is niet toegestaan!

Indicator na losdraaien van de 4 schroeven door het afnemen van de afdekplaat openen. Montage aan een gladde, loodrechte wand. Het huis van de indicator door de beide bevestigingsboringen met behulp van de meegeleverde plugs en schroeven monteren. Het huis van de indicator daarbij niet beschadigen! Na het aansluiten van de klemmen (zie Elektrische installatie) de afdekplaat er weer opschroeven.

Montage van de sonde – Algemeen

Sensor op de laagste plaats van de controle- of opvangruimte inbouwen. Het sonde-gedeelte mag onder geen ekele voorwaarde worden ingekort. Afstand van het diepste punt van de bodem van de opvangruimte tot aan de onderkant van de sensor:

- in het algemeen minstens 5 mm en hoogstens 25 mm
- bij PE-containers met geïntegreerde opvangruimte (staalplaat-ommanteling) maximal 50 mm

Bij controle van de vulstand van vloeistoffen moet de sonde op die plaats ingebouwd waar de melding moet worden gegeven.

Montage van de sonde – Standaarduitvoering

- Los hangend in de opvangruimte.
Verzwaringsstuk garandeert steeds een loodrechte inbouwpositie.
- Bevestiging met behulp van meegeleverde zadelklem.
Bij horizontale inbouwpositie geen onopzettelijke verwijdering mogelijk.

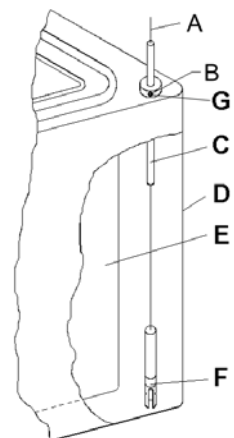


Montage van de sonde – Uitvoering voor containermontage

De sonde is zo geconstrueerd dat hij voor verschillende containergrootten kan worden gebruikt.

Inbouwvoorbeeld voor tussenruimte van PE-containers met geïntegreerde opvangruimte (staalplaat-ommanteling)

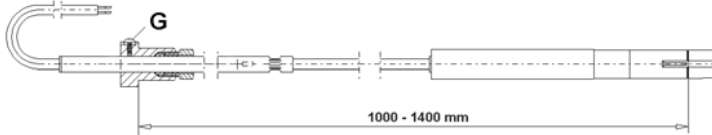
- Legende:
- A Sonde-aansluitkabel
 - B Sonde-opnamegedeelte
 - C Steunpijp
 - D Buitencontainer
 - E Binnencontainer
 - F Sensor
 - G Bevestigingsschroef



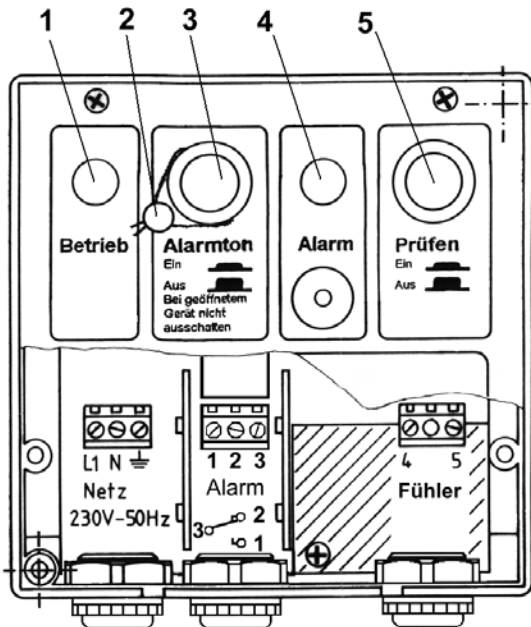
- Afstand containerbodem tot steunpunten van container meten
- Sonde zoals aangegeven inbouwen
- Montagedoorsnede in container voor sonde-opnamegedeelte **B** : 22 tot 30 mm
- Correcte sondelengte **X** door verschuiven van de steunpijp **C** in het sonde-opnamegedeelte **B** instellen en via bevestigingsschroef **G** vastzetten.

CONTROLE: Sensor **F** mag niet op de bodem van de container liggen.

Aanzicht van de sonde – Uitvoering voor containermontage



Indicator – Dwarsdoorsnede



Elektrische installatie

Voor verbindingsleiding tussen indicator en sonde:

Dwarsdoorsnede leiding: 2 x 0,5 mm². Spanning sonde 12 V

Uitvoering: Vochtruimte NYM of YR, in de grond NYY of gelijkwaardig

Maximale lengte: 100 m tot 200 m. Doorsnede leiding in 2 x 1,5 mm² uitvoeren

Aansluiting: Indicator: Klemmen 4 en 5 “Voeler”
Op polariteit hoeft hier niet te worden gelet.

Aansluitkabel voor sonde A: aan indicator of verlenging met kabelverbindingsarmatuur (speciaal-toebehoren)

Verzorgingsspanning: 230 V AC 50 Hz. Aansluiting aan klemmen “Net” in indicator (leiding wordt niet meegeleverd)

Aansluiting van het potentiaalvrije relaiscontact aan de indicator

De indicator beschikt over een potentiaalvrij releiscontact voor de aansluiting van een externe stuurstroomkring of voor het aansturen van externe alarmapparaten.

De speciale uitvoering van de sonde voor containerfabrikanten beschikt niet over een potentiaalvrij relaiscontact!

Maximale schakelspanning	250 V 50 Hz	230 V	110 V	60 V	24 V
Stroomtype	AC	DC			
Maximale schakelstroom in A	1,0	0,1	0,2	0,6	4

Maximale contactbelasting 250 VA

Bij één aansluiting moet de indicator extra door een vóórzekering worden beveiligd.

Aansluiting in de indicator: Klemmen 1 en 3 **“Alarm”** – bij alarm gesloten
Klemmen 2 en 3 **“Alarm”** – bij alarm geopend

Nadat de klemmen zijn aangesloten de dekplaat er weer opschroeven!

INBEDRIJFNEMING

Het lekkage-waarschuwingsapparaat wordt na de montage in bedrijf genomen door het aansluiten van de verzorgingsspanning. De daaropvolgende aanvangs-alarmmelding wordt door de rode LED „Alarm“ **4** aangegeven en akoestisch door een zoemer gemeld. Deze alarmmelding stopt na ca. 20 s en de groene LED „Bedrijf“ **1** licht op. Vervolgens moet een FUNCTIECONTROLE worden doorgevoerd.

BEDIENING

De indicator moet de controle-modus met de groene LED „Bedrijf“ **1** voortdurend aangeven. Een eventuele alarmmelding wordt met de rode LED „Alarm“ **4** aangegeven en akoestisch via een zoemer gemeld. De alarmmelding kan door een hoeveelheid vloeistof of door een onderbreking van de leiding resp. kortsluiting in de stroomkring van de sonde worden veroorzaakt.

De plaats waar de sonde is ingebouwd moet op mogelijke lekkage worden onderzocht. De oorzaak van de lekkage moet onmiddellijk worden opgespoord en worden opgeheven. Pas nadat de vloeistof aan de sensor en op de plaats van de lekkage is verwijderd schakelt het lekkage-waarschuwingsapparaat weer in de controle-modus terug..

De schakelaar „Alarmtoon“ **3** is door de fabrikant door een plombe **2** beveiligd. Nadat de plombe is verwijderd kan het akoestische alarm worden uitgeschakeld. De LED „Alarm“ blijft echter in bedrijf. Als de indicator na het oeffen van de lekkage weer in de controle-modus terugschakelt, moet een nieuwe plombe worden aangebracht. De schakelaar „Alarmtoon“ mag bij geopende dekplaat echter niet op „Uit“ worden omgezet.

Vulstand-controle van niet-waterverontreinigende vloeistoffen:

Na de eerste alarmmelding hoeft hier geen nieuwe plombe te worden aangebracht.

De bediening omvat ook het ONDERHOUD.

FUNCTIECONTROLE

Door de toets „Testen“ te drukken kan de alarmfunctie in de controle-modus worden gecontroleerd. Rode LED „Alarm“ licht op en zoemertoon. Wordt de toets losgelaten, dan stopt de alarmmelding.

Vóór de inbedrijfneming en in het kader van het ONDERHOUD moet de sonde in water worden gedompeld. Daarbij moet de alarmmelding, zoals onder BEDIENING beschreven, worden gemeld. Daarna de sensor droogwrijven en op de oude plaats van inbouw weer fixeren.

ONDERHOUD**VEILIGHEIDSAANWIJZING bij waterverontreinigende bedrijfsmedia:**

Bij onderhoudswerkzaamheden moet uitlopend medium worden opgevangen. Betreffende wetten en verordeningen in acht nemen!

Het lekkage-waarschuwingsapparaat behoeft, wanneer montage en bediening volgens de voorschriften zijn uitgevoerd, geen onderhoud!

Eenmaal per jaar moet een controle van indicator en sonde, zoals onder FUNCTIECONTROLE beschreven, worden doorgevoerd. Het type test en de tijdafstand per kalenderjaar worden door de gebruiker bepaald.

REPARATIE

Bij voortdurende alarmmelding zonder dat de sonde met vloeistof in contact komt moeten de verbindingen, de signaalgever en de sonde op onderbreking of kortsluiting worden gecontroleerd. Eventueel moet het apparaat opnieuw worden gemonteerd.

Wanneer de onder INBEDRIJFNEMING, BEDIENING en ONDERHOUD genoemde maatregelen niet tot de juiste her-INBEDRIJFNEMING leiden en bij de montage geen fouten zijn gemaakt, dan moet de LWG 2000 voor controle naar de fabrikant worden gestuurd. Onbevoegde ingrepen hebben verlies van de toelating van de constructie en van de aanspraak op garantie tot gevolg.

TECHNISCHE GEGEVENS**Indicator**

Verzorgingsspanning:	230 V AC 50 – 60 Hz	Spannings- tolerantie:	+ 10 % / - 15 %
Opnamevermogen:	2,5 VA	Bescherm- ingstype:	IP 30 volgens EN 60529
Afmetingen H x B x T	120 x 120 x 50 mm	Huis:	Polyester
Geluidsniveau alarmtoon:	≥ 70 dB(A)		

Sonde

Spanning:	12 V DC	Materiaal-no.	CW614N / 1.4301
Standaarduitvoering:		Lengte sonde	2 m
Uitvoering voor containermontage:		Lengte aansluitkabel sonde	3,6 m
		Lengte sonde	maximaal 1,4 m
Inbouwpositie:			staand, loodrecht
Temperatuurbereik: omgeving en bedrijfsmedia			- 20 °C tot + 60 °C

TOEBEHOREN

Bestel-no.	Product
15 073	Lekkage-waarschuwingsapparaat LWG 2000 compleet met indicator en sonde in standaarduitvoering
15 073-01	Indicator voor de LWG 2000
15 073-10	Indicator voor speciale uitvoering van de LWG 2000 voor containerfabrikanten
15 073-11	LWG 2000 compleet met indicator en standaard-sonde in speciale uitvoering voor containerfabrikanten
15 073-90	Sonde containermontage
15 073-97	Montage-set voor bevestiging standaard-sonde
15 073-98	Standaard-sonde zonder montage-set
15 379	Kabelverbindingsarmatuur IP 54

DEUTSCHES INSTITUT FÜR BAUTECHNIK

Anstalt des öffentlichen Rechts

10829 Berlin, 13. Juni 2003
 Kolonnenstraße 30 L
 Telefon: 030 78730-370
 Telefax: 030 78730-320
 Geschäft: 13-165-40-1903

Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung

Zulassungsnummer: Z-65.40-357

Antragsteller: GOK Regler- und Armaturen-
 gesellschaft mbH & Co. KG
 Obermeyer Straße 2-16
 97340 Marktbreit

Zulassungsgegenstand: Leckagewärmegerät Typ LWG 2000

Geltungsdauer bis: 30. Juni 2008

Der oben genannte Zulassungsgegenstand wird hiermit allgemein bauaufsichtlich zugelassen. Diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung umfasst fünf Seiten und zwei Anlagen mit zwei Seiten.



Seite 2 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-65.40-357 vom 13. Juni 2003

I. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- 1 Mit der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist die Verwendbarkeit bzw. Anwendbarkeit des Zulassungsgegenstandes im Sinne der Landesbauordnungen nachgewiesen.
- 2 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung ersetzt nicht die für die Durchführung von Bauvorhaben gesetzlich vorgeschriebenen Genehmigungen, Zustimmungen und Bescheinigungen.
- 3 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Rechte Dritter, insbesondere privater Schutzrechte, erteilt.
- 4 Hersteller und Vertrieber des Zulassungsgegenstands haben, unbeschadet weiter gehender Regelungen in den "Besonderen Bestimmungen", dem Verwender bzw. Anwender des Zulassungsgegenstands Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur Verfügung zu stellen und darauf hinzuwirken, dass die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung an der Verwendungsstelle vorliegen muss. Auf Anforderung sind den beteiligten Behörden Kopien der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zur Verfügung zu stellen.
- 5 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung darf nur vollständig vervielfältigt werden. Eine auszugsweise Veröffentlichung bedarf der Zustimmung des Deutschen Instituts für Bautechnik. Texte und Zeichnungen von Werbeschriften dürfen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung nicht widersprechen. Übersetzungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung müssen den Hinweis "Vom Deutschen Institut für Bautechnik nicht geprüfte Übersetzung der deutschen Originalfassung" enthalten.
- 6 Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird wiederholt erteilt. Die Bestimmungen der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung können nachträglich ergänzt und geändert werden, insbesondere, wenn neue technische Erkenntnisse dies erfordern.



4449.02

Seite 3 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-65.40-357 vom 13. Juni 2003

II. BESONDERE BESTIMMUNGEN

1 Zulassungsgegenstand und Anwendungsbereich

- (1) Gegenstand dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung ist eine Leckagewärmegerät mit der Bezeichnung Typ LWG 2000 das dazu dient, bei der Überwachung von Aufhängelampen, Aufhängewerkzeugen, Aufhängewannen, Kontroll- und Füllschichten Leckagen zu melden. Die Sonde (Sensor) arbeitet nach dem Kälteleiterprinzip. Der Kälteleiter ist im betriebsmäßigen Zustand ständig erwärmt. Taucht der Sensor in Flüssigkeit ein, verändert sich der Widerstand sprunghaft. Diese Änderung setzt der im Signalleit (Anzeigegerät) integrierte Messumformer in ein binäres, elektrisches Signal um, mit dem akustisch und optisch Alarm ausgelöst wird. Sonde und Signalleit sind mit einem max. 200 m langen Kabel verbunden.
- (2) Die Leckage Sonde wird aus Messing Werkstoff- Nr. 2.0402 und Stahl Werkstoff- Nr. 1.4301 gefertigt. Sie darf unter atmosphärischem Druck und Temperaturen von -20 °C bis +60 °C bei der Lagerung von Heizöl EL nach DIN 51 603-1, Heizöl S nach DIN 51 603-3, Diesellokstoff nach DIN EN 590¹ -DK, AlM1 mit Flammpunkt > 55 °C sowie Öl-Wassergemischen verwendet werden. (Aufbau der Leckage Sonde siehe Anlage 1).
- (3) Mit dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung wird nur der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstands im Sinne von Satz (1) erbracht.
- (4) Die allgemeine bauaufsichtliche Zulassung wird unbeschadet der Prüf- oder Genehmigungsverfahren anderer Rechtsbereiche (z.B. 1. Verordnung zum Gesetz über die elektrische Niederspannungsrichtlinie -, Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten - EMVG-Richtlinie -, 11. Verordnung zum Gasrechtsgesetz - Explosionschutzverordnung -) erteilt.
- (5) Durch diese allgemeine bauaufsichtliche Zulassung entfallen für den Zulassungsgegenstand die wasserrechtliche Eignungsfeststellung und Bauartzulassung nach § 19 UWHG².

2 Bestimmungen für das Bauprodukt

2.1 Eigenschaften und Zusammensetzung

- (1) Der Zulassungsgegenstand setzt sich aus folgenden Einzelteilen zusammen:
 - a) Sonde (Standaufnehmer) nach dem Kälteleiterprinzip,
 - b) Messumformer und Anzeigegerät (Signalleit).
- (2) Das Leckagewärmegerät benötigt zur Erkennung einer Leckage je nach Ausführung der Leckage Sonde einen Flüssigkeitsstand von mindestens 5 mm.
- (3) Der Nachweis der Funktionssicherheit des Zulassungsgegenstands im Sinne von Abschnitt 1 Satz (1) wurde in Anlehnung an die "Zulassungsgrundsätze für Überflüchtigungen" des Deutschen Instituts für Bautechnik vom Mai 1999 erbracht.



1 DIN 51 603-1 März 1998 Flüssige Brennstoffe, Heizöle, Teil 1: Heizöl EL, Mindestanforderungen
 2 DIN 51603-3 Mai 2003 Flüssige Brennstoffe - Heizöle - Teil 3: Heizöl S, Mindestanforderungen
 3 DIN EN 590 Februar 2000 Kraftstoffe für Kraftfahrzeuge, Diesellokstoff, Anforderungen und Prüfverfahren
 4 WHG 11. November 1990 Gesetz zur Ordnung des Wasserhaushalts (Wasserhaushaltsgesetz)

4449.02

Seite 4 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-65.40-357 vom 13. Juni 2003

2.2 Herstellung und Kennzeichnung

- 2.2.1 Herstellung
 Das Leckagewärmegerät darf nur im Werk des Antragstellers hergestellt werden. Es muss hinsichtlich Bauart, Abmessungen und Werkstoffen den in der Anlage 2 dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung genannten Unterlagen entsprechen.
- 2.2.2 Kennzeichnung
 Das Leckagewärmegerät, dessen Verpackung oder dessen Lieferschein, muss vom Hersteller mit dem Übereinstimmungszeichen (Ü-Zeichen) nach den Übereinstimmungszeichen-Verordnungen der Länder gekennzeichnet werden. Die Kennzeichnung darf nur erfolgen, wenn die Voraussetzungen nach Abschnitt 2.3 erfüllt sind. Darüber hinaus sind die Teile des Zulassungsgegenstandes mit der Typbezeichnung zu versehen.

2.3 Übereinstimmungsnachweis

- 2.3.1 Allgemeines
 Die Bestätigung der Übereinstimmung des Leckagewärmegeräts mit den Bestimmungen dieser allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung muss für das Herstellwerk mit einer Übereinstimmungserklärung des Herstellers auf der Grundlage einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer Ersterprüfung des Leckagewärmegeräts durch eine hierfür anerkannte Prüfstelle erfolgen.
- 2.3.2 Werkseigene Produktionskontrolle
 Im Herstellwerk ist eine werkseigene Produktionskontrolle einzurichten und durchzuführen. Im Rahmen der werkseigenen Produktionskontrolle ist eine Stückprüfung jedes Leckagewärmegeräts oder dessen Einzelteile durchzuführen. Durch eine Stückprüfung hat der Hersteller zu gewährleisten, dass die Werkstoffe, Maße und Passungen sowie die Bauart dem geprüften Baumuster entsprechen und der Zulassungsgegenstand funktions sicher ist.
 Die Ergebnisse der werkseigenen Produktionskontrolle sind aufzuzeichnen und auszuwerten. Die Aufzeichnungen müssen mindestens folgende Angaben enthalten:
 - Bezeichnung des Leckagewärmegeräts,
 - Art der Kontrolle oder Prüfung,
 - Datum der Herstellung oder der Prüfung,
 - Ergebnisse der Kontrollen oder Prüfungen,
 - Unterschrift des für die werkseigene Produktionskontrolle Verantwortlichen.
 Die Aufzeichnungen sind mindestens fünf Jahre aufzubewahren. Sie sind dem Deutschen Institut für Bautechnik und der zuständigen obersten Bauaufsichtsbehörde auf Verlangen vorzulegen.
 Bei ungenügendem Prüfergebnis sind vom Hersteller unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Abstellung des Mangels zu treffen. Wenn ein Einzelteil den Anforderungen nicht entspricht, ist es so zu handhaben, dass eine Verwechslung mit Übereinstimmenden Teilen des Leckagewärmegeräts ausgeschlossen ist. Nach Abstellung des Mangels ist - soweit technisch möglich und zum Nachweis der Mängelbeseitigung erforderlich - die betreffende Prüfung unverzüglich zu wiederholen.
- 2.3.3 Ersterprüfung des Leckagewärmegeräts durch eine anerkannte Prüfstelle
 Im Rahmen der Ersterprüfung sind die in Anlehnung an die "Zulassungsgrundsätze für Überflüchtigungen" aufgeführten Funktionsprüfungen durchzuführen. Wenn die der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung zugrunde liegenden Nachweise an Proben aus der laufenden Produktion erbracht wurden, ersetzen diese Prüfungen die Ersterprüfung.



4449.02

4449.02

Seite 5 der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung Nr. Z-65.40-357 vom 13. Juni 2003

3 Bestimmungen für den Entwurf

Das Leckegwarngerät darf für die wassergefährdenden Flüssigkeiten verwendet werden, die in Abschnitt 1(2) aufgeführt sind und andere nichtentzündliche Flüssigkeiten, die ein ähnliches Korrosionsverhalten aufweisen.

4 Bestimmungen für die Ausführung

- (1) Das Leckegwarngerät muss entsprechend der Montage- und Bedienungsanleitung eingebaut und eingestellt werden. Mit dem Einbauen, Instandhalten, Instandsetzen und Reinigen des Leckegwarngeräts dürfen nur solche Betriebe beauftragt werden, die für diese Tätigkeiten Fachbetriebe im Sinne von § 19 I WHG sind.
- (2) Die Tätigkeiten nach (1) müssen nicht von Fachbetrieben ausgeführt werden, wenn sie nach landesrechtlichen Vorschriften von der Fachbetrieblizenz ausgenommen sind oder der Hersteller des Zulassungsgegenstandes die Tätigkeiten mit eigenem sachkundiger Personal ausführt. Die arbeitsrechtlichen Anforderungen bleiben unberührt.
- (3) Beim Anschluss der elektrischen Versorgungsleitung und der Sondenteile ist auf die Kennzeichnung der Anschlussklemmen zu achten.
- (4) Bei Anschluss eines Außenalarms über den potentialfreien Relaiskontakt ist das Gerät durch eine Sicherung zusätzlich abzuschirmen.
- (5) Das Anzeigergerät ist in regelmäßig begangenen, trockenen Räumen zu installieren oder in ein Schutzgehäuse der Schutzart IP 65 nach EN 60 529¹ einzubauen.
- (6) Das Leckegwarngerät darf nur außerhalb von explosionsgefährdeten Bereichen betrieben werden.
- (7) Wird das Leckegwarngerät für PE-Behälter mit integrierter Auffangwanne (Stahlblechumarmelung) verwendet, ist die Sondentiefe so einzustellen, dass spätestens bei einem Flüssigkeitsstand in der Auffangwanne von 50 mm Alarm gegeben wird.

5 Bestimmungen für Nutzung, Unterhalt, Wartung und wiederkehrende Prüfungen

- (1) Das Leckegwarngerät muss in Anlehnung an die "Zulassungsgrundsätze für Überfüllsicherungen" Anlage 2 - "Einbau- und Betriebsrichtlinie für Überfüllsicherungen" - betrieben werden. Die Anhänge und die Montage- und Bedienungsanleitung sind vom Hersteller mitzulefen. Die Funktionsfähigkeit des Zulassungsgegenstandes ist in angemessenen Zeitabständen, mindestens aber einmal im Jahr, zu prüfen.
- (2) Die Prüfung ist so durchzuführen, dass die einwandfreie Funktion des Leckegwarngeräts im Zusammenwirken aller Komponenten entsprechend dem Eintauchen der Sonde in eine Flüssigkeit, mit der je nach Ausführung der Sonde minimalen Ansprechhöhe, nachgewiesen wird.
- (3) Es liegt in der Verantwortung des Betreibers, die Art der Überprüfung und die Zeitabstände im genannten Zeitrahmen zu wählen.
- (4) Maßnahmen bei Stör- und Fehlermeldungen sind in Abschnitt "Instandsetzung" der Montage- und Bedienungsanleitung beschrieben.



Strasdas

5 beim DIBt hinterlegte Montage- und Bedienungsanleitung für das Leckegwarngerät Typ: LWG 2000; Ausgabe 5/2000 für Einbau in Behälter mit allgemeiner bauaufsichtlicher Zulassung Nr. Z-40.21-53 und Nr. Z-40.21-29; Ausgabe 1/2003 für andere Anwendungen

6 DIN EN 60 529 September 2000 Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code)

44483.01

Anlage 2
der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung
Nr. Z-65.40-357
vom 13. Juni 2003

Prüfungsunterlagen

wasserrechtliche Bauartzulassung LW BY-19h-97/3.0.0 des Bayerischen Landesamtes für Wasserwirtschaft vom 21.02.1997

1. Nachtragsbescheid LW BY-19h-97/3.0.1 vom 21.07.1997, Ergänzung der wasserrechtliche Bauartzulassung LW BY-19h-97/3.0.0

Prüfbericht Auftr.-Nr. 113 BM 71850 des Technischen Überwachungs-Vereins Nord e.V. vom 05.03.1996

Stellungnahme zur Erweiterung des Einsatzbereiches des Leckegwarngerätes vom Typ "LWG 2000", Auftrags-Nr. 113 BM 90860 des Technischen Überwachungs-Vereins Nord e.V. vom 07.02.1997

EG Konformitätserklärung zum Leckegwarngerät Typ LWG 2000

Montage- und Bedienungsanleitung zum Leckegwarngerät Typ LWG 2000

- für Einbau in Behälter mit allgemeiner bauaufsichtliche Zulassung Z-40.21-53, Ausgabe 5/2000
- für Einbau in Behälter mit allgemeiner bauaufsichtliche Zulassung Z-40.21-29, Ausgabe 5/2000
- für andere Anwendungen, Ausgabe 1/2003



□120

Betrieb Alarmton Alarm Prüfen

Aus Ein Aus Ein Aus Ein Aus

Wahl weise Aufdruck: Leckegwarngerät Roth DEHUST

Wahl weise: Potentialfreier Relaiskontakt

Sonde Ausführung: Standard

Sonde Ausführung: Behältermontage

1000 - 1400 mm

GOK		Zulassungsgegenstand: Leckegwarngerät		Anlage 1 Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung Nr. Z-65.40-357 vom 13. Juni 2003
HELD- UND HINRICH OBER & CO. GbR. 57340 HANTELREIT		LWG 2000		
DB-Nr.	Z-65.40-357	Typ	LWG 2000	Ausführung: GOK
Bezeichnung	Leckegwarngerät	Hersteller	GOK	Ausführung: Roth
Geprüft	24.04.2003	Markenbild	XXX XX-YYY-ZZZZZZ	Ausführung: DEHUST

Inbouwbevestiging van het vakkundig bedrijf

**Lekkagewaarschuwingsapparaat
LWG 2000**

GOK-Apparaten-
no.

Aanbevolen voor eventuele garanties!

Bij gebruiker van de installatie bewaren

Adres van de gebruiker

Adres van het vakkundig bedrijf

Vakkundig bedrijf
is:

- vakkundig bedrijf
- vakkundig bedrijf voor elektro-
installatie

Bedrijfsmedium

- stookolie EL volgens
DIN 51603-1
- dieselolie volgens DIN EN 590

respectievelijk

- smeeroliën, hydraulische oliën, warmtedragende oliën Q ¹⁾

opslag van

- andere vloeistoffen, andere waterverontreinigende niet-ontvlambare
vloeistoffen met vlampunt > 55 °C ^{1) + 2)}
- water
- andere met vlampunt > 55 °C ^{1) + 2)}

- ¹⁾ nadere beschrijving van het bedrijfsmedium:

- ²⁾ bevestiging van de controle volgens paragraaf **BEDRIJFSMEDIA**:

De reglementaire inbouw van het lekkage-waarschuwingsapparaat LWG 2000 volgens de geldende montage- en bedieningshandleiding wordt bevestigd. Na afsluiting van de montage, vóór de inbedrijfneming, werd de werking van het apparaat gecontroleerd. Het lekkage-waarschuwingsapparaat functioneerde bij de inbedrijfneming zonder storing en foutloos. De gebruiker werd over bediening, onderhoud en reparatie van de LWG 2000 aan de hand van de Montage- en Bedieningshandleiding geïnformeerd. De Montage- en Bedieningshandleiding met de kopie van de algemene toelating volgens het bouwrecht werd aan de gebruiker overhandigd. De kopie van de algemene toelating volgens het bouwrecht moet bij de gebruiker aanwezig zijn.

Plaats

Vakkundig
bedrijf

Datum

(stempel, handtekening)

Kennisneming gebruiker:

Handtekening



GOK Regler- und Armaturen-Gesellschaft mbH & Co. KG

Obernreiter Straße 2-16, D-97 340 Marktbreit ☎ +49 9332 404 0 Fax +49 9332 404 43

E-Mail: info@gok-online.de Internet: www.gok-online.de